

И. П. ЕРЕМИН

К истории древне-русской переводной повести

Настоящая статья представляет собою опыт изучения так наз. Египетского патерика, сборника дидактических новелл и анекдотов из быта восточных, египетских анахоретов. В нашей науке этот сборник до сих пор еще ни разу не был предметом специального исследования. Какие именно произведения вошли в его состав, когда и где он был переведен на славянский язык, какова его судьба в древне-русской литературе, какое место он занимает в ряду других памятников древне-русской повествовательной прозы, — на все эти вопросы мы не найдем ответа в имеющейся научной литературе.¹

Египетский патерик в полном своем объеме дошел до нас в списках не ранее конца XV в.; древнейшие списки: Моск. Гос. Исторического музея, собр. Уварова, № 1771 (510) (363), 4⁰, конца XIV в., болгарского извода (здесь Египетский патерик читается лишь в отрывках, соответствующих главам 2—30 других, полных списков); Моск. Гос. Публ. библ. им. Ленина, Троиц.-Серг. собр. № 710 (1915), 4⁰, 1493 г.; Ленингр. Гос. публ. библ. им. Салтыкова-Щедрина, Соловецк. собр. № 458 (635), 4⁰, конца XV в.² В рукописях Египетский патерик носит обычно следующее заглавие: «Сказание о египетских черноризцах». Состоит Египетский патерик из 62 глав, содержание которых вкратце отмечено в специальном, предпосланном всему сборнику, оглавлении. В большинстве случаев каждой главе соответствует та или иная повесть, но встречаются главы, в состав

¹ По вопросу о составе славянского Египетского патерика см. заметку архиеп. Сергия в Чтен. в Общ. люб. дух. просвещ. 1882 г., № 2, стр. 235; ср. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библ. Казанск. духовн. академии, ч. II. Казань, 1885, стр. 154—160.

² Ср. рукоп. Ленингр. Гос. Публ. библ., Соловецк. собр. № 459 (636) XVI в., № 461 (637), нач. XVII в., № 462 (638), XVII в.; Библ. Акад. Наук СССР 33. 5. 7 (Сев. 516), полов. XVI в. 21. 6. 4 (Нов. 976), пол. XVI в. Ср. Иосиф. Подробное оглавление Четырех-Миней митр. Макария, М., 1892, стр. 274—279 (30 июня).